

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 77 (1959)
Heft: 27

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

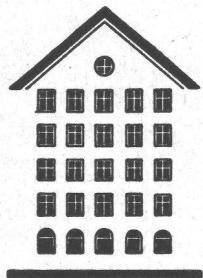
Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER*Fenster**Kiefer Zürich*

Vertrauen
Sie unserer jahrzehntelangen
Erfahrung

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG • LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

**INDUSTRIE-
HEIZUNG**
**HEISSWASSER
STATT DAMPF**
Telephon
051/92 05 01

FEINE BESCHLÄGE



antik + modern
MESSING
SCHMIEDEISEN

F. Bender

ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
--	-----------	----------	----------

Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPFL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Bauten für die Sommerolympiade 1960 in Rom. Von <i>H. Hofacker</i>	423*
50 Jahre elektrische Volltraktion mit Einphasen-Wechselstrom	430
Automatische Regelung von Dampf- erzeugern, Dampf- und Gasturbinen. Von <i>P. Profos</i>	431*

Mitteilungen

100 Jahre Deutscher Verein von Gas- und Wasserfachmännern. Der grösste Lastwagenkran. 'Kraftwerkprojekte in Nordkalifornien'	441*
---	------

Nekrologie

Hartmann Egg	441*
A. N. Hadjikyriacos. Paul Spiess	442

Buchbesprechungen

Bauhandbuch 1959. Längskräfte im Eisenbahngleis, von <i>J. Wattmann</i> und <i>F. Birmann</i>	442
Entrepreneurs et Entreprises. Gas- beton, von <i>W. Berger</i> u. a. Stahl- drahterzeugnisse, vom Verein Deut- scher Eisenhüttenleute	443

Wettbewerbe

Kirchliche Gebäudegruppe auf dem Bruderholz in Basel. Kath. Kirche in Effretikon. Schulanlage an der Alleestrasse in Biel. Kath. Pfarrei- heim in Winterthur	443
--	-----

Mitteilungen aus dem S.I.A.

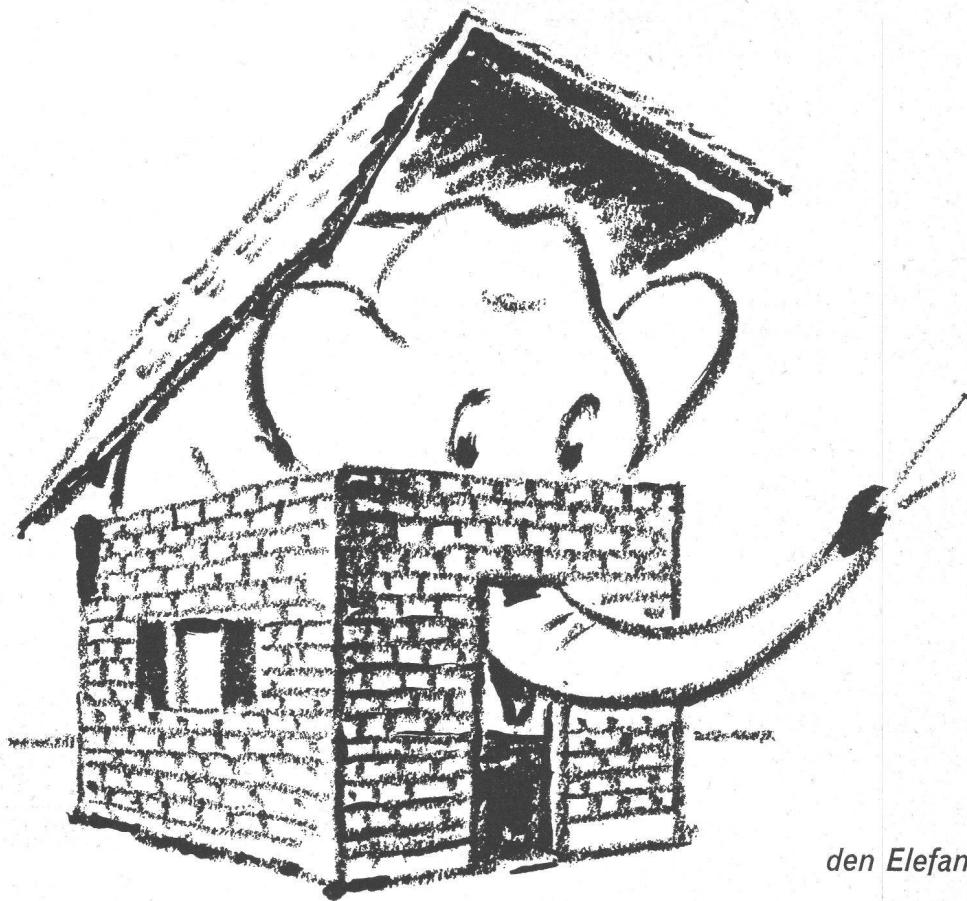
Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau	444
---	-----

Mitteilungen aus der G.E.P.

Vereinigung Ehemaliger Naturwis- senschaftler. Geburtstagsfeier für Dr. Ammann in New York	444
--	-----

Ankündigungen

Ausbildungs-Stipendien M. F. O. 6. Internat. Kongress des «The Insti- tute of Management Sciences». Stadt- planung und Wohnungsbau. Vor- tragskalender	444
--	-----



Wie bringen wir
den Elefanten wieder hinaus?

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungs-technik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monströmer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals sputzen und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klausur wieder hinaus?»

All dieser Sorgen sind Sie beim **IDEAL-BITHERM** enthoben! Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzu fuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

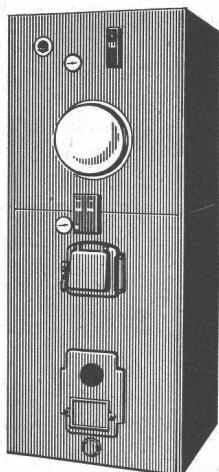
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

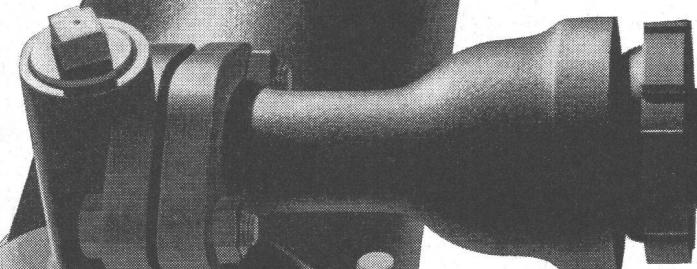
IDEAL-Standard AG
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten



In
Gussrohr-Leitungen
lassen sich
Formstücke
auch nachträglich
mühelos
einbauen



Ein «angezapftes» Rohr,
mit einer Rohrschelle versehen

Während wir für grössere Abzweigungen Teestücke in verschiedenen Ausführungen liefern, besteht für kleine Abzweige die zusätzliche Möglichkeit, die Leitung – auch unter Druck – einfach anzubohren und mit einer Rohrschelle zu versehen. Diese äusserst praktische «Anzapfungsweise» ist namentlich in Siedlungen, wo periodisch neue Häuser an die Hauptleitung angeschlossen werden müssen, ein wesentlicher Vorteil.

VON ROLL

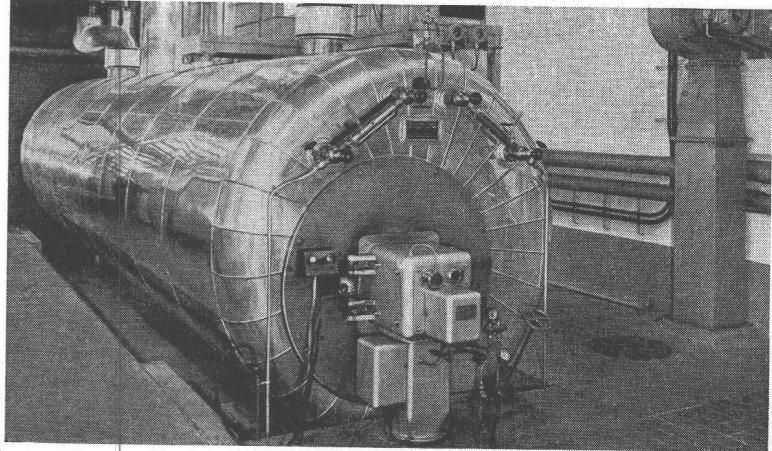
Werk Choindez

Gusseiserne Druckröhren

OERTLI

Oelfeuerungen

für alle Anwendungsgebiete und handelsüblichen
Oelqualitäten



Ing. W. Oertli AG

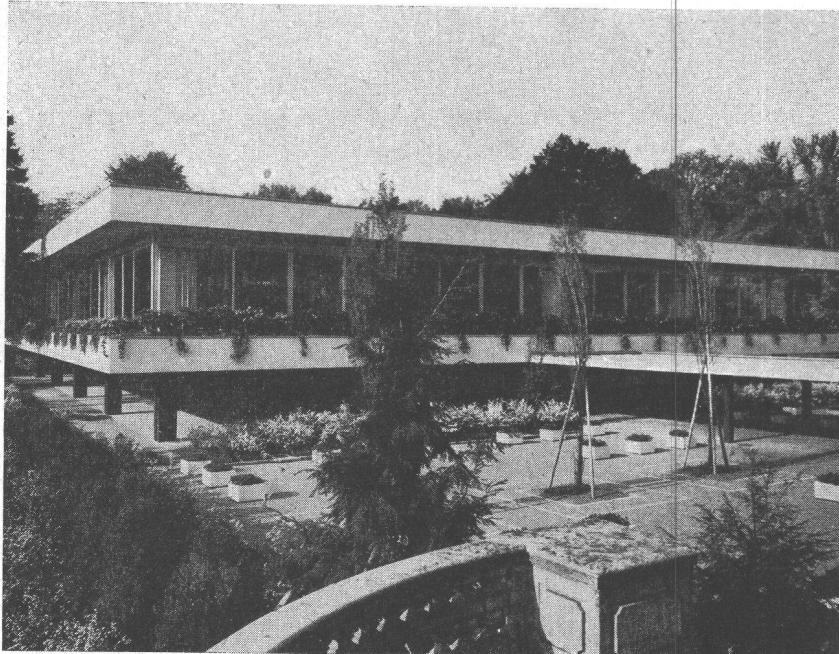
Dübendorf Tel. (051) 96 65 71

37 eigene Montage- und Servicestellen

Flachbedachungen

Terrassenbeläge

Grundwasserisolierungen



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

AEZ

**Flachdachbeläge und
wassererdichte Isolierungen
3500 m²**

Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †
Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich
Bauunternehmung: AG. Heinr. Haft-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40
Telephon (051) 25 88 66

Asphalt-Emulsion AG Zürich

BRIGATEX

verklebt
auch
Aluminium
mit Holz



BRIGATEX

der neuzeitliche Klebstoff löst auch schwierige Klebprobleme ohne Anwendung von Preßdruck.

Unser technischer Dienst steht Ihnen jederzeit kostenlos zur Verfügung.

DR./M. EBNOETHER SEMPACH-STATION



modernfold



Harmonikatüren

verbinden

**sinnvolle Raumnutzung
mit dekorativem Effekt**

MODERNFOLD bedeutet die Lösung
Ihrer Probleme der Raumunterteilung



ERBA AG. ERLENBACH-ZÜRICH

Metallwarenfabrik

Telephon (051) 90 42 42

Förder-Anlagen mit

RENOULD TRANSPORTKETTEN

sind

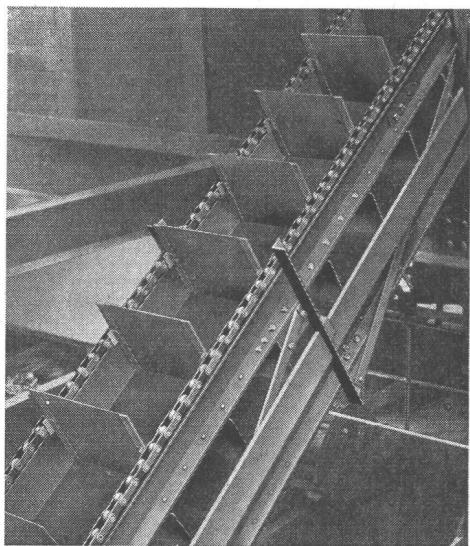
kraftsparend

leistungsfähig

störungsfrei

von langer

Lebensdauer



W. Emil Kunz • Zürich 27

Gotthardstrasse 21

Telephon (051) 27 30 57

BAUSTA



Gitterträger-Decke

Rationelle Ausführung mit Spezialmaschinen - gleichbleibende Qualität - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfachste Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 200 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

OMNIA-Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG., Thannerstrasse 34,
Basel (061) 38 96 19/39 47 62

Lizenzwerke:

Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,
Spreitenbach AG (051) 91 84 78

Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,
Prateln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,
Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction,
Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33/34 52 34

Procim S.A., Fabrique de Produits en Ciment,
Monthey VS (025) 4 25 97/4 27 26



Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co.

TELEPHON No. 22415

WINTERTHUR

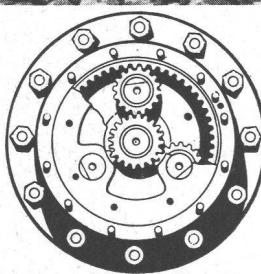
International-Hough Pneuladeschaufel

mit Drott-Ausrüstung

Führend in der Leistung
Bahnbrechend in der Konstruktion
rationell — wirtschaftlich — betriebssicher
Ein Spitzenprodukt
der International-Harvester-Co.



Kennen Sie die Hauptvorteile
der 4-rad-angetriebenen
Pneuladeschaufeln
INTERNATIONAL-HOUGH?
Einer davon:
Der Planeten-Radantrieb.
(Weitere Vorteile werden
in den folgenden Inseraten
näher beschrieben).



Planeten-Radantrieb

Die Endunterstützungen des Fahrzeugantriebes
sind als Planetengetriebe in den Radnaben
selbst angeordnet. Die Drehmomentbeanspruchung
der Radachsen wird hierdurch
wesentlich verringert und die Lebensdauer
aller Antriebsteile verlängert.

Ulrich Rohrer-Marti AG.



Baumaschinen

Zollikofen-Bern 031/65 03 71-75

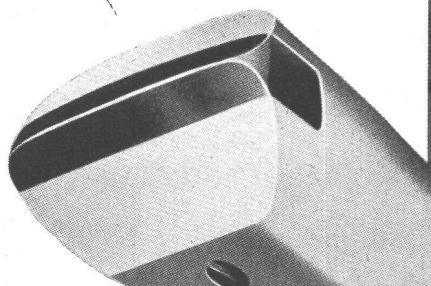
Zürich 051/25 80 80

Lausanne 021/24 47 69

Lugano-Massagno 091/ 2 86 70

U HARTMETALL GESTEINS- BOHRER UDDIA

unübertroffen
in Leistung



Lieferbar prompt ab Lager
Generalvertretung:

HANS KOHLER AG

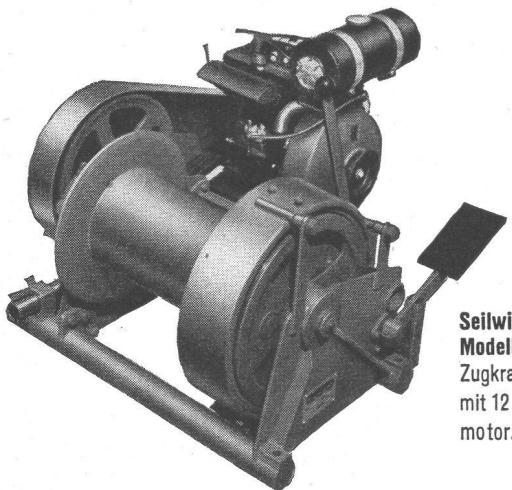
Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN



MERK

für Hebezeuge



Seilwinde
Modell PX 12
Zugkraft 1200 kg
mit 12 PS Benzin-
motor.

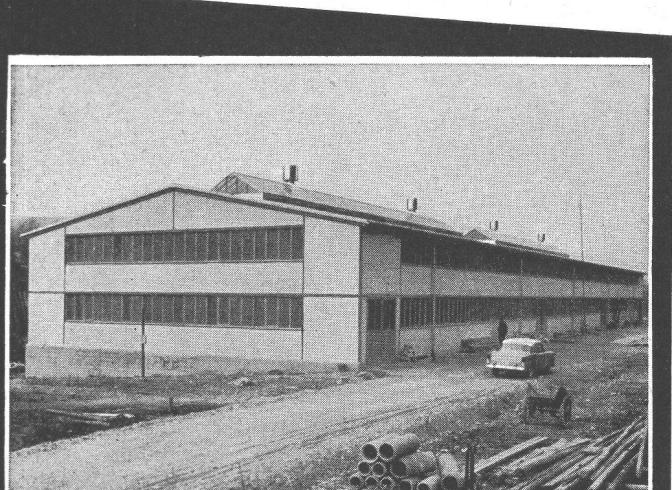
(MERK) -Seilwinden

in vielen Ausführungen bis 20.000 kg Zug-
kraft für höchste Ansprüche.

Verlangen Sie Offerte über das zweckmä-
sigste Modell unter Angabe der Betriebsbe-
dingungen.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/91 91 21

Aus unserem Bauprogramm



Stahlhochbau

Brückenbau

Behälter

Silos

Schlosserei

Metallbau

Ingenieurbureau

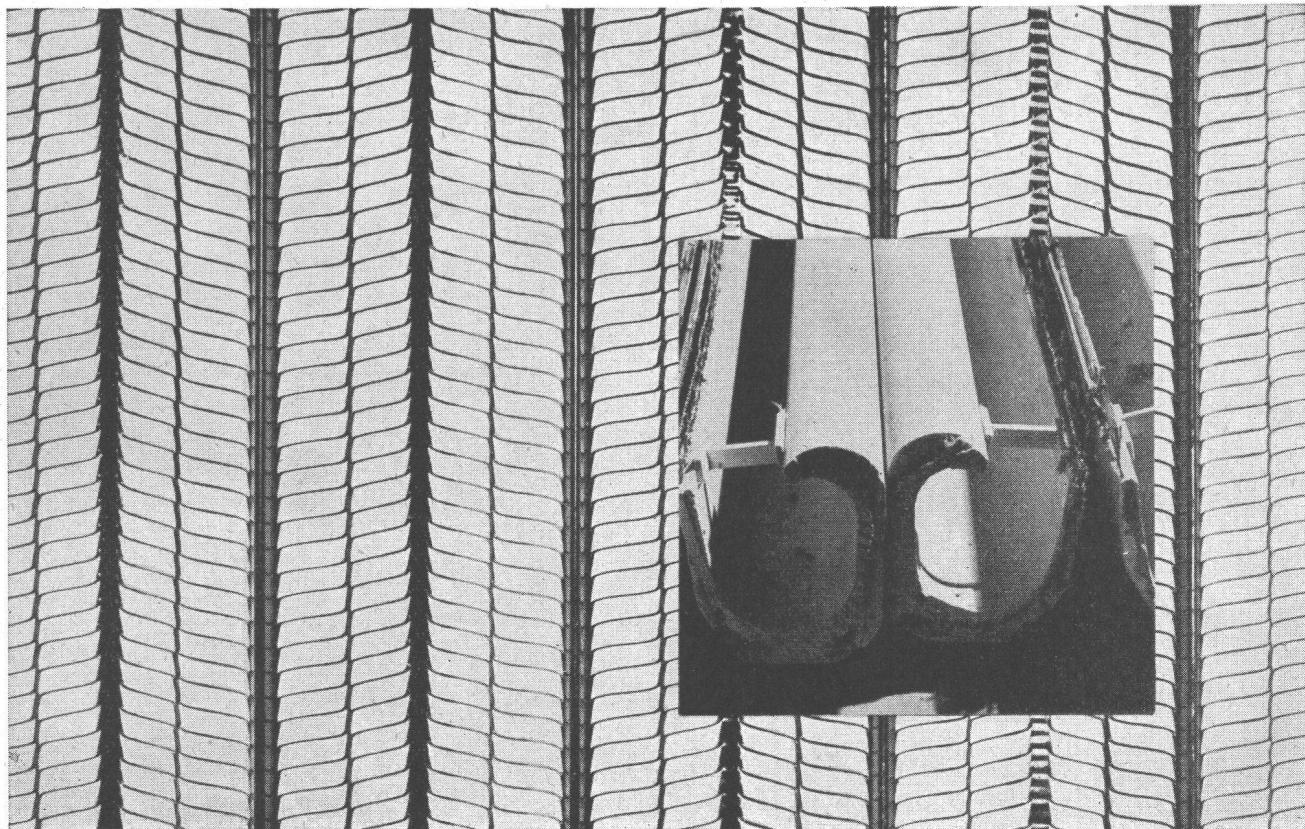
PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

Gewölbe-Konstruktionen



herabgesetzte Decken
Verschalungen
Kabinen-Trennwände
Kanäle für indirektes Licht
Verkleidungen aller Art etc.
am solidesten mit

Hesco-Rippenstreckmetall

Verkauf durch Eisen- und
Baumaterialien-Händler
Bitte verlangen Sie den Prospekt von
Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH,
Drahtzieherei
Metallwaren- und Nagelfabrik
Telefon 055 4 35 22



Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)

«CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat

Stärke:	2	2½	3½	5 cm
Gewicht:	4,5	6,0	7,5	9,5 kg pro m ²

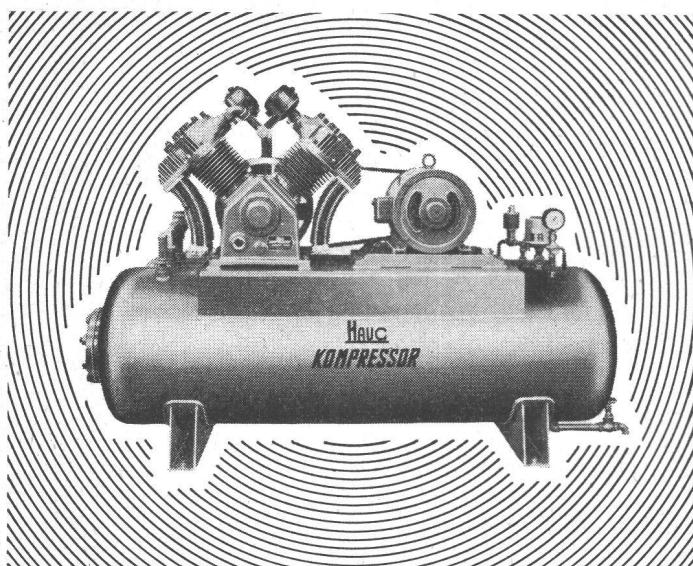
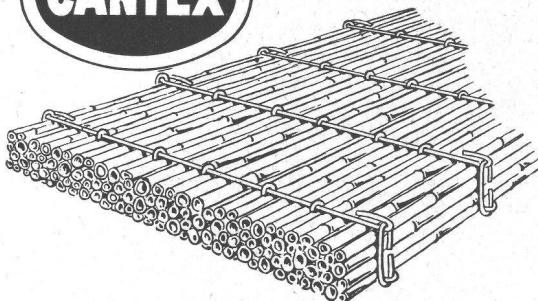
Grosse Dammfähigkeit, rissfrei, bruchsicher, elastisch, schnelle Arbeitsweise

Alleinfabrikanten:

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH

Teleph. (051) 28 43 63

Isolierung von:
Befondecken
Mauerwerken
Unterlagsböden
freihängenden Decken



Haug

KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15



Fenster - Espagnolette - Verschlüsse

Eine Nasenlänge voraus

Weniger Montagezeit, moderne Griffform, bequeme Bedienung, nur vertikale Bewegung des Griffes ohne seitliches Schwenken, lange Lebensdauer, EMPA geprüft, tausendfach bewährt, begeisterte Fachurteile.

Und trotz allem noch billiger

Fabrikation und Verkauf:

GEBR. Korch EISENWAREN

Zürich 1/25 - St. Gallen - Weinfelden - Bülach



Bau-Austrocknung

In Neubau, Umbau, Lager, Wohnraum.

Luft zu feucht?

Schnelles Trocknen mit den bewährten Infrarotstrahlern

oder

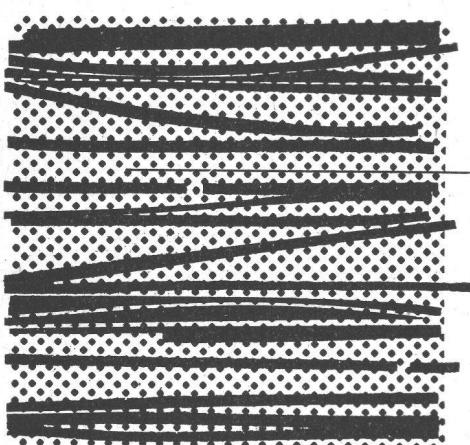
Nelson

Hochleistungs-Petrolofen

Nelson Hochleistungs-Petrolofen

H. Krüger - Ing.-Bureau - St. Gallen

Berneckstrasse 44



Asbestzement **Eternit**

Asbest + Zement

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

Eternit-Asbestzement besteht aus Portlandzement und Asbestfasern. Portlandzement hat die Druckfestigkeit eines guten Steines.

Asbestfasern besitzen eine Zugfestigkeit, welche die von Stahldraht erreicht. Diese Eigenschaften ermöglichen die Produktion von

Eternit-Druckrohren bis zu 24 Atm. Prüfdruck. **Eternit**-Schiefer für Dächer und Fassaden wird mit zehnjähriger Garantie, auch gegen Hagelschlag geliefert.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!



Türlautsprecher Emgefond

EMGEFON-Türlautsprecheranlagen bewahren Sie vor zeitraubenden Wegen und unerwünschten Besuchern.

Die Standard-Türlautsprecheranlagen, verbunden mit den Haus-sprechstellen EMGEFON eignen sich für gewerbliche Zwecke, sowie als Nachtrufeinrichtung für Aerzte, Apotheken, Hotels usw. Die Türsprechstellen können auch für den Einbau in Tasterplatten und Normbriefkästen verwendet werden.

Haussprechstellen schwarz oder elfenbeinfarbig lieferbar.



Standard Telephon und Radio AG.

Verkaufsabteilung Zürich 4,
Zweierstrasse 35 Tel: 051/25 45 10

1709a

Leichtmetallfenster



Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld





Selbstansaugende, ventillose

Auch mietweise

Bau-Pumpen

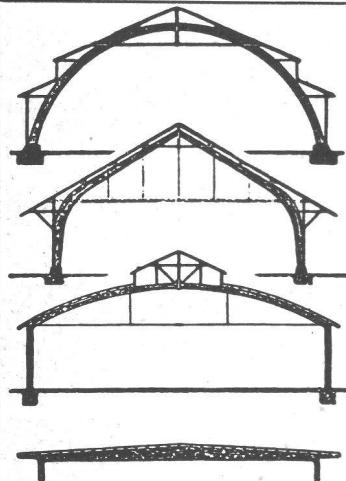
System Lauchenauer • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



B. ZÖLLIG

SÖHNE

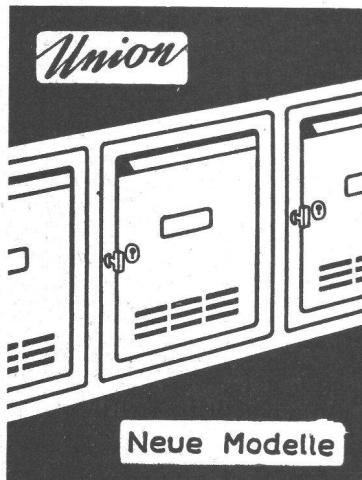
Holz-Konstruktionen

ARBON

Spezialität

**AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN
RISSFESTE SÄULEN

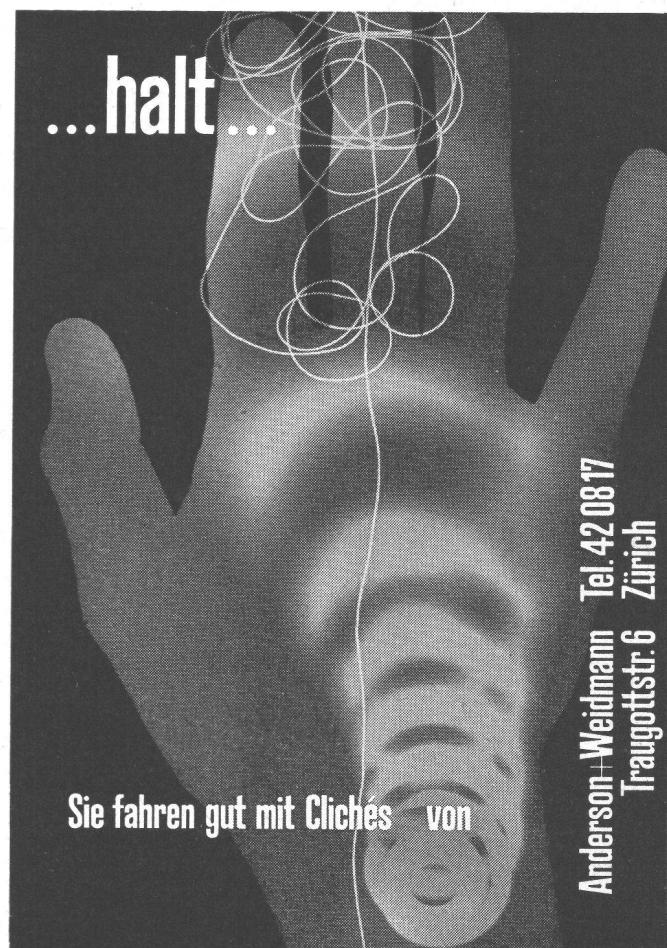


**Brief- und
Milchkasten
Mauerkassen**

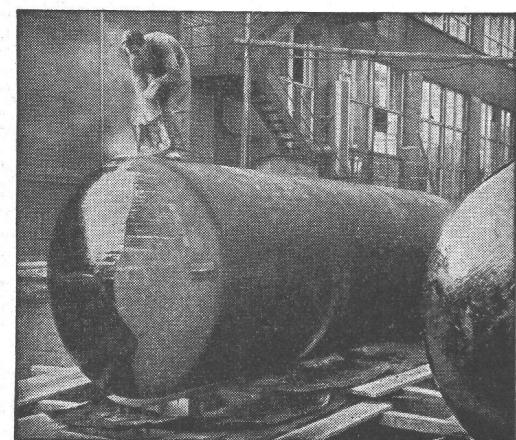
Union-Kassenfabrik AG.
Postfach Zürich 40
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

...halt...



Anderson-Weidmann Tel. 42 08 17
Fraugottstr. 6 Zürich



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern Wankdorffeldstrasse 70
Telephon (031) 8 31 34